



Инструкция за употреба

A3 ламинатор

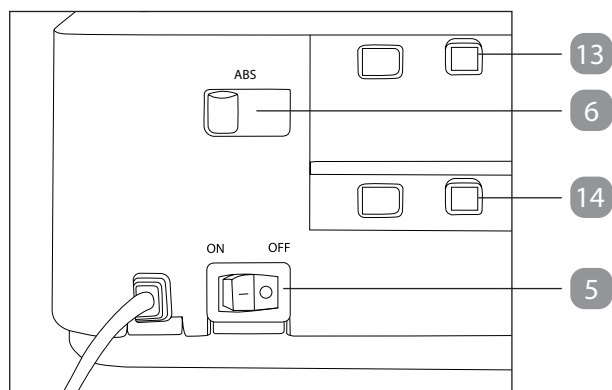
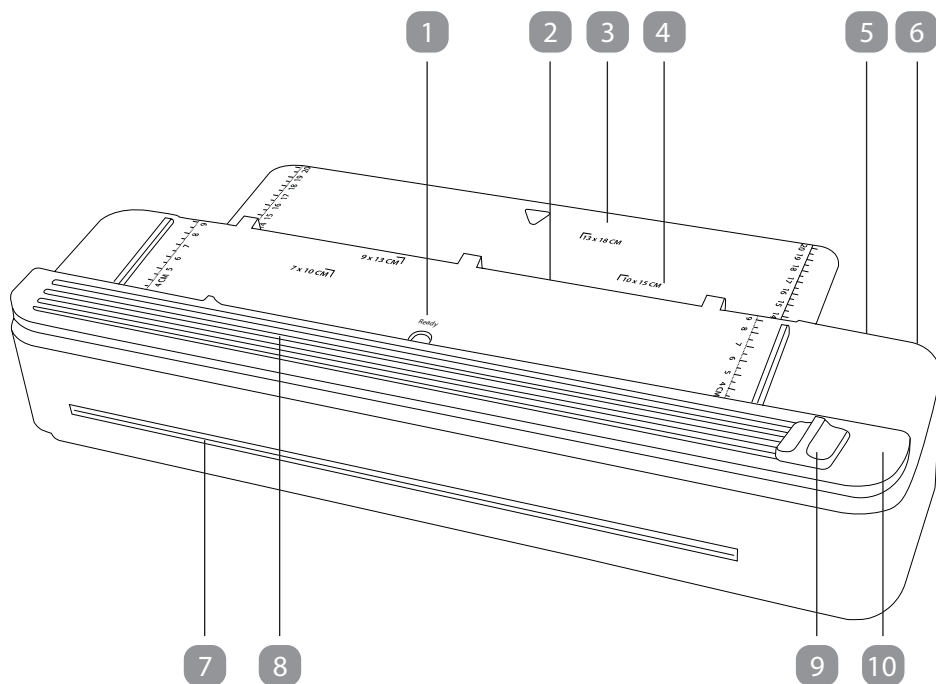
OL 300-C



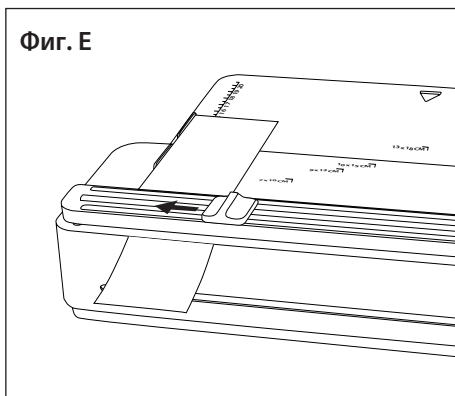
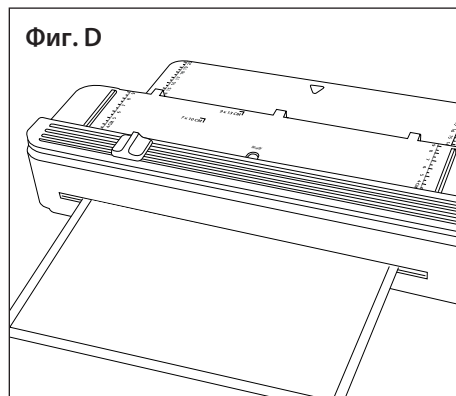
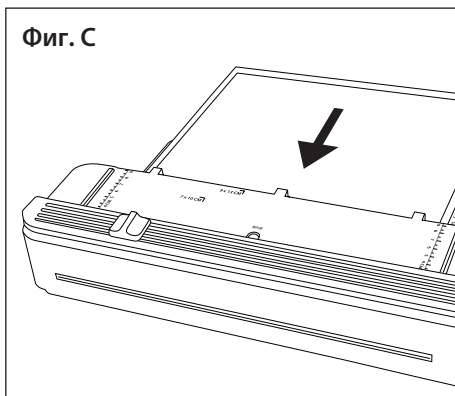
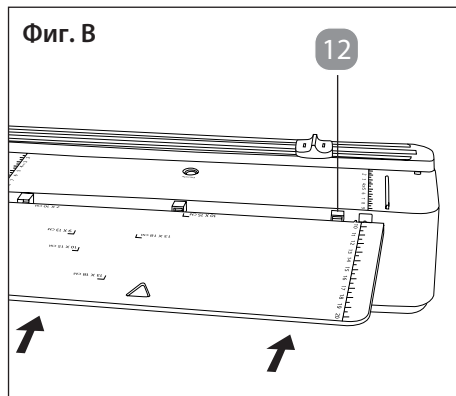
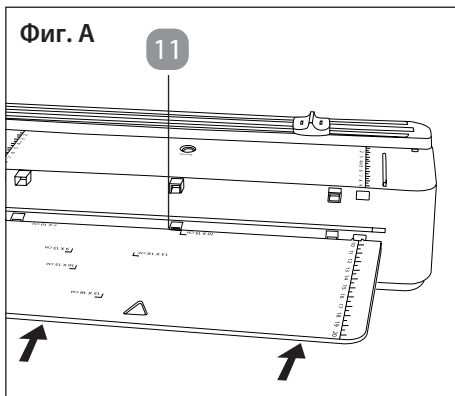
Съдържание

Преглед.....	02
Използване.....	03
Съдържание на опаковката / части на уреда.....	04
Обща информация.....	05
Четене и съхранение на инструкцията за употреба.....	05
Обяснение на символите.....	05
Безопасност.....	06
Правилна употреба.....	06
Инструкции за безопасност.....	06
Първа употреба.....	09
Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката.....	09
Настройка на ламинатора.....	09
Активиране/деактивиране на ламинатора.....	10
Операции.....	10
Използване на държача за хартия и джобове при ламиниране.....	11
Ламиниране.....	12
Изваждане на заседнало фолио.....	13
Използване на държача за хартия и фолио при рязане.....	13
Рязане.....	14
Смяна на режещата глава.....	15
Почистване.....	16
Почистване на нагревателните ролки.....	17
Съхранение.....	17
Технически данни.....	18
Декларация за съответствие.....	19
Изхвърляне.....	19
Изхвърляне на опаковката.....	19
Изхвърляне на стари електроуреди.....	19
Гаранционна карта.....	19

Преглед



Използване



Съдържание на опаковката / части на уреда

- 1 Индикатор за готовност
- 2 Входящ отвор за ламиниращи джобове
- 3 Държач за хартия и фолио (подвижен)
- 4 Маркировки за стандартни формати
- 5 ON/OFF ключ
- 6 ABS (система против блокиране)
- 7 Изходящ отвор за ламиниращи джобове
- 8 Режеща шина
- 9 Режеща глава (в изходна позиция)
- 10 Режеш блок
- 11 Тава (за ламиниране)
- 12 Тава (за рязане)
- 13 Захващащи щифтове (за рязане)
- 14 Захващащи щифтове (за ламиниране)

Обща информация

Четене и съхранение на инструкцията за употреба



Тази инструкция за употреба придружава този A3 ламинатор (наричан по-долу „ламинатор“) и съдържа важна информация относно настройката и използването му.

Преди да използвате ламинатора, прочетете внимателно инструкцията за употреба. Това важи с особена сила за инструкциите за безопасност. Неспазването им може да доведе до нараняване или повреда на ламинатора.

Съхранявайте инструкцията за употреба за бъдеща справка. Уверете се, че я предавате заедно с ламинатора при предоставянето му на трети лица.

Можете да заявите копие на инструкцията за употреба в PDF формат от обслужване на клиенти.

Обяснение на символите

Следните символи и сигнални думи се използват в тази инструкция за употреба, върху ламинатора или върху опаковката.



Този сигнален символ / дума обозначава опасност със среден риск, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.



Този сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ ви предоставя полезна допълнителна информация относно употребата.



Декларация за съответствие (виж глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими регулации за Европейското икономическо пространство.



Прочетете ръководството за потребителя.



Този символ показва, че продуктът е с конструкция от КЛАС II (двойна изолация). Не изисква заземяване.



Използвайте ламинатора само на закрито.

Безопасност

Правилна употреба

Ламинаторът е предназначен единствено за ламиниране. Предназначен е само за домашна употреба и не е подходящ за търговски цели.

Използвайте ламинатора само по начина, описан в тази инструкция за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до нараняване.

Ламинаторът не е детска играчка.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба.

Инструкции за безопасност



Опасност от токов удар!

Неизправна електрическа инсталация, прекомерно мрежово напрежение или неправилна работа могат да доведат до токов удар

- Свързвайте ламинатора само в закрити помещения към правилно инсталиран контакт с променлив ток 220–240 V със защитен проводник.
- Свързвайте ламинатора само към леснодостъпен контакт, така че да можете бързо да го изключите от захранването в случай на повреда.
- Не работете с ламинатора, ако е видимо повреден или ако захранващият кабел или щепсел са дефектни.
- Ако захранващият кабел на ламинатора е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или лице с техническа квалификация.
- Не отваряйте корпуса; вместо това оставете квалифициран специалист да извърши ремонта. Свържете се със сервизния адрес. Рекламациите за отговорност и гаранция отпадат в случай на ремонти или преустройства, извършени от потребителя, неправилно свързване на устройството или неправилна работа.
- За ремонти могат да се използват само части, които съответстват на оригиналните данни на устройството. В този ламинатор се намират електрически и механични части, които са от съществено значение за осигуряване на защита срещу източници на опасност.
- Не използвайте ламинатора с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

- Не потапяйте ламинатора, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце.
- Не извършвайте никакви други дейности (като почистване) по ламинатора, докато той работи.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта за захранващия кабел; вместо това винаги го хващайте за самия щепсел.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Дръжте ламинатора, щепсела и захранващия кабел далеч от открит пламък и горещи повърхности.
- Поставете захранващия кабел така, че да не представлява опасност от спъване.
- Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- Използвайте ламинатора само на закрито. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.
- Никога не съхранявайте ламинатора на място, където съществува риск да падне във вана или мивка.
- Никога не се опитвайте да извадите ламинатора, ако е паднал във вода. В такъв случай незабавно изключете щепсела.
- Уверете се, че децата не пхат предмети в ламинатора.
- Винаги изключвайте ламинатора и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате, когато го почиствате или в случай на повреда.
- Острието на режещия блок е изключително остро! Не докосвайте острието!
- Режещият блок не е играчка. При неправилна употреба съществува риск от значителни физически наранявания, особено порязвания.
- Някоя от защитните функции не трябва да бъде премахвана.
- Не режете повече от указаното количество хартия (при други материали или по-дебела хартия и картон винаги правете тест само с 1 лист).
- Не режете текстил, храна или подобни материали.
- Не режете и не ламинирайте едновременно.



Опасност за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. хора с частична инвалидност, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и познания (напр. по-големи деца).

- Този ламинатор може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как безопасно да използват ламинатора и са разбрали свързаните с работата му рискове. Деца не трябва да играят с ламинатора. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Дръжте деца под 8 годишна възраст далеч от ламинатора и захранващия кабел.
- Дръжте децата далеч от режещия модул.
- Не оставяйте ламинатора без надзор, докато работи, и не извършвайте други дейности по време на работа.
- Не позволявайте на децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се заклеят в него по време на игра и да се задушат.
- Дръжте ламинатора далеч от домашни любимци.
- Ясно предупреждавайте другите потребители за рисковете.

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с ламинатора може да го повреди.

- Поставете ламинатора на леснодостъпна, равна, суха, топлоустойчива и достатъчно стабилна работна повърхност. Не поставяйте ламинатора на ръба на работната повърхност.
- Избягвайте натрупването на топлина, като не поставяте ламинатора плътно до стена или под шкафови или подобни.
- Пазете ламинатора от пряка слънчева светлина.
- Никога не поставяйте ламинатора върху или близо до горещи повърхности (напр. котлони, нагреватели и др.).
- Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи части.
- Никога не излагайте ламинатора на високи температури (нагреватели и др.) или на атмосферни влияния (дъжд и др.).
- Никога не ламинируйте влажни документи или органични предмети (напр. цветя, листа и др.).
- Не изрязвайте ламиниращите джобове на части преди ламиниране и при никакви обстоятелства не изрязвайте запечатаните ръбове на ламинираните листове.
- Спрете да използвате ламинатора, ако пластмасовите му части имат пукнатини, счупвания или са деформирани. Заменяйте повредените части само със съответстващи оригинални резервни части.
- Ламинирайте само при стайна температура (приблизително 10–25 °C).
- Никоя от защитните функции не трябва да бъде премахвана.
- Никога не вкарвайте метални предмети (напр. кламери, телчета и др.) или обекти, различни от предназначения за ламиниране джобове, в процепа за подаване на ламиниращи джобове.
- Ламинаторът има вентилационни отвори. Никога не ги покривайте с други предмети, като списания, одеяла или подобни.

- Никога не пълнете ламинатора с течности.
- Никога не се опитвайте да почиствате ламинатора, като го потапяте във вода, и не използвайте парочистачка за почистването му. В противен случай може да повредите ламинатора.

Първа употреба

Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката

NOTICE!

Опасност от повреда!

Ако не внимавате, когато отваряте опаковката с остър нож или друг заострен предмет, може лесно да повредите ламинатора.

- Следователно, бъдете изключително внимателни при отваряне на опаковката.
1. Извадете ламинатора от опаковката.
 2. Проверете дали ламинаторът или отделните части имат повреди. Ако е така, не използвайте ламинатора. Свържете се с производителя на адреса за обслужване, посочен в гаранционната карта.
 3. Уверете се, че доставката е пълна.

Настройка на ламинатора

1. Поставете ламинатора така, че да има достатъчно място за поставяне на ламиниращ джоб. Не поставяйте ламинатора директно пред стена или други предмети.
2. Свържете щепсела към правилно инсталиран контакт (220–240 V~, 50 Hz) със защитен проводник..

Активиране/деактивиране на ламинатора

1. Преместете ключа **ON/OFF** (5) на **ON**, за да включите ламинатора.



Индикаторът за готовност (1) ще светне от черен в червен, след като ламинаторът достигне правилната температура за ламиниране. Времето за предварително загряване може да варира в зависимост от околната температура и влажността на въздуха.

2. Преместете ключа **ON/OFF** (5) на **OFF**.

Операции



Опасност от нараняване!

Неправилната употреба на ламинатора може да доведе до нараняване.

- Ако предмет (ръкав, вратовръзка и др.) бъде неволно захванат в процепа за подаване на ламиниращия джоб, незабавно изключете щепсела от контакта.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилната работа с ламинатора може да доведе до повреда на самия ламинатор или на документите.

- В никакъв случай не ламинирайте документи с обработена повърхност (напр. факс или термохартия, полароидни снимки и др.) и хартии, чиито повърхности могат да се променят под въздействието на топлина (билети, ултразвукови снимки и др.).
- Използвайте само един ламиниращ джоб за всяко ламиниране, тъй като джобовете могат да се слепят плътно един с друг.
- Не оставяйте ламиниращи джобове в или до ламинатора след приключване на ламинирането.



При използване на ламинатора е възможно да се отдели слаба миризма. Осигурете достатъчна вентилация в помещението, например чрез отваряне на прозорци.

Използване на държача за хартия и джобове при ламиниране



Опасност от смачкване!

Възможена опасност от смачкване при закрепване на държача за хартия и фолио към ламиниращата машина!



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Преди да прикрепите/отстраните държача за хартия и фолио, първо оставете ламиниращата машина да изстине

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с ламинатора може да доведе до повреда на уреда.

- Не поставяйте никакви предмети върху държача за хартия и фолио. Той е предназначен само за подаване на продукти за ламиниране или за рязане на хартия.

Ламинатора е оборудван с държач за хартия и фолио (3). Това улеснява подаването на ламиниращото фолио.

1. Уверете се, че ламинатора е изключен. Извадете щепсела от контакта.
2. Поставете държача за хартия и фолио (3) в предназначената за това тава (за ламиниране) (11) на задната страна на ламиниращата машина (**фиг. А**).
3. Натиснете равномерно двата захващащи щифта (за ламиниране) (14) в тавата (за ламиниране) (11), докато щракнат в 3-те вдлъбнатини.
4. Ламинатора вече е готов за употреба.

Ако вече не ви е необходим държачът за хартия и фолио, можете да го извадите от тавата.

1. За да извадите държача за хартия и фолио (3), издърпайте го равномерно от ламинатора.
2. За да извадите държача за хартия и фолио (3) по-лесно, дръжте ламинатора стабилно, докато го изваждате.



Държачът за хартия и фолио е заключен в ламинатора посредством захващащи щифтове.

Ако е необходимо, приложете лека сила, за да извадите държача за хартия и фолио от вдлъбнатините.

Ламиниране

1. Преместете ключа **ON/OFF** (5) на ON. Индикаторът за готовност (1) ще светне от черен в червен в рамките на следващите 2 минути.
2. След като индикаторът за готовност светне в червено, поставете документа между двете страни на ламиниращия джоб. Уверете се, че документът е плътно прилепнал и подравнен възможно най-близо до запечатания край на ламиниращия джоб.
3. Поставете продуктите за ламиниране между съответния ламиниращ джоб и ги подравнете централно. Уверете се, че ламиниращият джоб излиза от всички страни.



Забележка: Ламиниращият джоб може да залепне. Движете ламиниращия джоб напред-назад между палеца и показалеца си, за да разделите двете страни една от друга.

4. Поставете ламиниращия джоб центриран и със затворения край напред във входящия отвор за ламиниращи джобове (2) на задната страна на ламинатора. Нагревателните ролки автоматично ще издърпат ламиниращия джоб и ще го преместят към изходящия отвор за ламиниращи джобове (7) в предната част на ламинатора. Не прилагайте сила, за да извадите ламиниращия джоб.
5. Извадете ламиниращия джоб и го оставете да изстине за кратко върху равна повърхност.



- Ако е необходимо, можете да изрежете излишния материал, след като е изстинал.
- Повторете процеса, ако ламиниращият плик не е залепнал достатъчно добре за документа.

6. Преместете ключа **ON/OFF** (5) в позиция **OFF**, за да изключите ламинатора.

Изваждане на заседнало фолио

Ламинаторът е оборудван със система против блокиране. Ако ламиниращият джоб не е поставен правилно или е заседнал в ламинатора, процедирайте както следва:

1. Преместете превключвателя ABS (4) в посока към входния отвор за ламинатния джоб (2) и го задръжте натиснат.
2. Издърпайте ламинатния джоб от ламинатора.



Препоръчва се да издърпате ламиниращия джоб в посока на по-широкия му край.

3. Можете да поставите документа в нов ламиниращ джоб и да го ламинирате отново.

Използване на държача за хартия и фолио при рязане



Опасност от смачкване!

Възможна е опасност от смачкване при монтиране на държача за хартия и фолио към ламинатора!



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът се нагрява по време на работа. Съществува опасност от изгаряне при допир.

- Оставете уреда да се охлади, преди да монтирате или демонтирате държача за хартия и фолио.



Опасност от повреда!

Неправилната употреба на ламинатора може да доведе до неговата повреда.

- Не поставяйте предмети върху държача за хартия и фолио. Той е предназначен само за подаване на материали за ламиниране или за рязане на хартия.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Не изрязвайте ламиниращото фолио преди самия процес на ламиниране — това може да доведе до повреда на фолиото.

Ламинаторът е оборудван с държач за хартия и фолио (3). Това улеснява подаването на материал за рязане.

1. Уверете се, че ламинаторът е изключен. Извадете щепсела от контакта.
2. Поставете държача за хартия и фолио (3) в предназначената за това тава (за рязане) (12) на задната страна на ламинатора (**фиг. В**).
3. Натиснете равномерно двата захващащи щифта (за рязане) (13) в тавата (за рязане) (12), докато щракнат в 3-те вдлъбнатини.
4. Режещият блок (10) вече е готов за употреба.

Ако вече не ви е необходим държачът за хартия и фолио, можете да го извадите от тавата.

1. За да извадите държача за хартия и фолио (3), го издърпайте равномерно от ламинатора.
2. За да извадите държача за хартия и фолио (3) по-лесно, дръжте ламинатора стабилно, докато го изваждате.



Държачът за хартия и фолио е заключен в ламинатора посредством захващащи щифтове.

Ако е необходимо, приложете лека сила, за да извадите държача за хартия и фолио от вдлъбнатините.

Рязане



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Преди да прикрепите/отстраните държача за хартия и фолио, първо оставете ламинатора да изстине.
- 1. Уверете се, че ламинаторът е изключен. Извадете щепсела от контакта.
- 2. Плъзнете режещата глава (9) в изходна позиция.
- 3. Поставете материала за рязане (хартия или подобен) в правилната позиция под направляващата шина. Маркировките за стандартни формати (4) ви позволяват лесно да отрежете материала до желаните размери.
- 4. За да отрежете материала, преместете режещата глава с твърд, равномерен натиск по направляващата шина (вижте **фиг. Е**). За да осигурите прецизно рязане, дръжте здраво материала, докато режете.



Съвет: Преди да отрежете крайния материал, направете няколко пробни среза с други парчета от същия материал.

Смяна на режещата глава



Опасност от нараняване!

Острието в режещия блок е много остро! Никога не докосвайте острието по режещия ръб, а винаги само за дръжката!



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Преди да смените режещата глава, оставете ламинатора да изстине напълно.
- 1. Уверете се, че ламинаторът е изключен. Извадете щепсела от контакта.
- 2. Плъзнете режещата глава (9) в изходна позиция.
- 3. Стабилизирайте режещата лента, като я натиснете надолу.
- 4. След това повдигнете режещата глава (9) от държачите на режещата лента (8).
- 5. За да поставите новата режеща глава, позиционирайте я на мястото, където сте извадили старата, и внимателно я натиснете с лек натиск в направляващата шина, докато се заключи.

Почистване



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Винаги оставяйте ламинатора да изстине напълно, преди да го почистите.

NOTICE!

Опасност от късо съединение!

Вода или други течности, проникнали в корпуса, могат да предизвикат късо съединение.

- Никога не потапяйте ламинатора във вода или други течности.
- Уверете се, че вода или други течности не проникват в корпуса.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилната работа с ламинатора може да доведе до повреда.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови косми, остри или метални почистващи пособия като ножове, метални гъби и подобни. Те могат да повредят повърхностите.
 - В никакъв случай не поставяйте ламинатора в съдомиялната машина. Това би довело до неговото повреждане.
1. Изключете щепсела преди почистване.
 2. Оставете ламинатора да изстине напълно.
 3. Използвайте влажна кърпа, за да избършете ламинатора. След това оставете всички части да изсъхнат напълно.

Почистване на нагревателните ролки

1. Включете ламинатора, като преместите ключа **ON/OFF** (5) на **ON**.
2. След като индикаторът за готовност (1) светне в червено, сгънете лист хартия и го поставете със сгънатия край напред във входящия отвор за ламиниращи джобове (2).
3. Продължавайте да повтаряте този процес, докато по хартията не останат повече залепнали остатъци от лепило.
4. Изключете ламинатора, като преместите ключа **ON/OFF** (5) на **OFF**.

Съхранение

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилното съхранение на ламинатора може да доведе до неговата повреда.

- Никога не съхранявайте ламинатора в близост до източник на топлина.
- Не прегъвайте и не огъвайте захранващия кабел.
- Съхранявайте ламинатора само когато е сух.
- Винаги съхранявайте ламинатора на чисто и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина и недостъпно за деца.
- За да избегнете повреда или счупване на държача за хартия и фолио, разглобете го за съхранение и го опаковайте отделно. (За целта прочетете раздела "Използване на държача за хартия и фолио при ламиниране/рязане").
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение.

Технически данни

Модел:	OL 300-C
Мрежово напрежение: Консумация на енергия:	220–240 V~, 50 Hz 600 W; 2.6 A / 100 W; 0.5 A
Защитен клас:	II 
Тегло:	приблизително 1.6 kg
Размери (Ш × Д × В):	438 x 130 x 90 mm (ламинатор) 438 x 226.4 x 109.4 mm (ламинатор + държач за хартия и филм)
Време за предварително загряване:	1.5–2 мин
Дебелина на джоба:	80–125 микрона
Оперативна скорост:	400 мм/мин
Температура на ламиниране:	115–135°C
Максимална ширина на фолиото:	320 мм
Механизъм за навиване:	2 ролки
Ламиниране:	горещо ламиниране
Индикатор за готовност:	индикатор с термотрансферна технология
Функция ABS:	да
Капацитет на подрязване:	макс. 5 листа (80 г/м ²)
Запазваме си правото на технически промени.	

Декларация за съответствие



ЕС декларацията за съответствие може да бъде заявена от адреса, посочен на гаранционната карта.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърляйте опаковката, разделена по видове материали. Картонените и хартиените елементи изхвърляйте като отпадъчна хартия, а фолиата – чрез съответната система за събиране на рециклируеми материали.

Изхвърляне на стари електроуреди

(Приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на рециклируеми отпадъчни материали.)



Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Ако ламинаторът в даден момент вече не може да се използва, **изхвърлете го в съответствие с действащите разпоредби във вашата държава или страна.** Това гарантира, че старите уреди се рециклират професионално и също така изключва отрицателни последици за околната среда. Поради тази причина електрическото оборудване е маркирано с показания тук символ.

WARRANTY CARD

A3 Laminator OL 300-C

Please complete this warranty card and enclose it with the machine, together with your proof of purchase.

**2 year
WARRANTY**

Customer data:

Surname, first name:

Street, number:

Postcode, town:

Country:

Telephone number with international dailling code:

E-mail:

Description of fault:

Daten of purchase:

Date/signature:

Note:

When claiming on the warranty, the warranty card and the proof of purchase must be included with the machine as well as a detailed description of the fault wherever possible. Warranty cards sent separately afterwards will not be accepted.

Customer Service:

service hotline:

00 800 79 333 900 (free), mon–fri 8:00–17:00 h

service address:

monolith Global GmbH, Gewerbestr. 11, 44866 Bochum, Germany

e-mail:

support@monolith-global.com

www.monolith-global.com





Monolith GmbH Gewerbestr. 11
44866 Bochum Germany

Вносител за България:

Офис Консумативи ООД
гр. Пловдив, бул. Кукленско шосе 6-А
www.okoffice.bg